

Porównanie tłumaczeń Łukasza 24:40

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I to powiedziawszy pokazał im ręce i stopy
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Po tych słowach pokazał im ręce i stopy.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zobaczcie ręce me i stopy me, że ja jestem sam. Pomacajcie mnie i zobaczcie, bo duch mięsa i kości nie ma jak mnie oglądacie mającego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I to powiedziawszy pokazał im ręce i stopy
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po tych słowach pokazał im ręce i stopy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kiedy to powiedział, pokazał im ręce i nogi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A to rzekłszy, pokazał im ręce i nogi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A rzekszy to, ukazał im ręce i nogi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przy tych słowach pokazał im swoje ręce i nogi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy to powiedział, pokazał im ręce i nogi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy to powiedział, pokazał im ręce i stopy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy to powiedział, pokazał im ręce i nogi.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Po tych słowach pokazał im ręce i stopy.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Tak mówiąc pokazał im ręce i stopy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	(Po tych słowach pokazał im ręce i nogi).

¹⁾ <x>500 20:27</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Сказавши це, показав їм руки та ноги.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I to właśnie rzekłszy okazał im ręce i nogi.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A gdy to rzekł pokazał im ręce i stopy.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Kiedy to mówił, pokazywał im dłonie i stopy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	[[A rzekłszy to, pokazał im ręce i stopy.]]
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Mówiąc to, pokazał im swoje ręce i nogi.